

II Semester B.B.A. Examination, May/June 2018

(F + R) (CBCS) (2014-15 and Onwards)

LANGUAGE SANSKRIT - II

Dashakumara Charitam (6th Uchhrasa)

Grammar and Translation

Time : 3 Hours

Max. Marks : 70

Instructions : 1) Answer in **Sanskritam/Kannada/English**.

2) Answer Q. Nos. I and VII in **Sanskritam only**.

I. समीचीनम् उत्तरं लिखत :

(50=ಸಂಯೋಜಿತ ಉತ್ತರವನ್ನು ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ :

Select the correct answer : (10×1=10)

1) तुङ्गधन्वा स्वप्ने कां दृष्टवान् ?

1) मलय वासिनीम्

2) विन्ध्य वासिनीम्

3) हिमालय वासिनीम्

4) सह्य वासिनीम्

2) कन्दुकवत्याः भ्राता कः ?

1) भीमधन्वा

2) तुङ्गधन्वा

3) ब्रह्मराक्षसः

4) धन्यकः

3) अनन्तकीर्तिः कस्याः पतिः ?

1) धूमिन्याः

2) गोमिन्याः

3) नितम्बवत्याः

4) कन्दुकवत्याः

4) दशकुमारचरितस्य षष्ठे उच्छ्वासे एतस्य चरितम् अस्ति ।

1) राजवाहनस्य

2) मित्रगुप्तस्य

3) अर्थपालस्य

4) प्रमतेः

5) प्रज्ञा कथं भवति ?

1) क्रूरम्

2) प्रियहितम्

3) दृष्टकरसाधनम्

4) कामः

6) राजवाहनं प्रति कः स्वानुभवं वदति ?

1) कोशदासः

2) ब्रह्मराक्षसः

3) मित्रगुप्तः

4) शक्तिकुमारः



- 7) ಕಂಡುಕವತೀ ಕೇನ ನೃತ್ಯಂ ಕರೋತಿ ?
 1) ಕಂಡುಕೇನ 2) ದಂಡೇನ 3) ಫಲೇನ 4) ಪುಷ್ಪೇನ
 8) ಕೋಶದಾಸಸ್ಯ ಪ್ರಿಯಾ ಕಾ ?
 1) ಕಂಡುಕವತೀ 2) ಚಂದ್ರಸೇನಾ 3) ಗೋಮಿನೀ 4) ಧೂಮಿನೀ
 9) ಕಂಡುಕೋತ್ಸವೇ ಕಂಡುಕವತೀ ಕಿಮ್ ಆರಚಯತ್ ?
 1) ಗೀತಮಾರ್ಗಮ್ 2) ನೃತ್ಯಮಾರ್ಗಮ್ 3) ವೃತ್ತಮ್ 4) ವಿಭ್ರಮಮ್
 10) ಶಕ್ತಿಕುಮಾರಃ ಕಸ್ಯ ಪುತ್ರಃ ?
 1) ರಾಜಪುತ್ರಃ 2) ವಿಪ್ರಪುತ್ರಃ 3) ಶ್ರೇಷ್ಠಿಪುತ್ರಃ 4) ಸೂತಪುತ್ರಃ

II. ದ್ವಯೋಃ ಪ್ರಶ್ನಯೋಃ ಉತ್ತರಂ ಲಿಖತ :

ಎರಡು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಉತ್ತರಿಸಿರಿ :

Answer **any two** questions :

(2×10=20)

- 1) ದಂಡಿನಃ ದೇಶ, ಕಾಲ, ಕೃತಿವಿಚಾರಾನ್ ಅಧಿಕೃತ್ಯ ಪ್ರಬಂಧಂ ಲಿಖತ।

ದಂಡಿಯ ದೇಶ, ಕಾಲ, ಕೃತಿಗಳನ್ನು ಕುರಿತು ಪ್ರಬಂಧ ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay on the place, works, date and life of Dandin.

- 2) ಗೋಮಿನೀ ವೃತ್ತಾಂತಂ ವರ್ಣಯತ।

ಗೋಮಿನೀ ವೃತ್ತಾಂತವನ್ನು ವರ್ಣಿಸಿರಿ.

Narrate the story of Gomini.

- 3) ಮಿತ್ರಗುಪ್ತಸ್ಯ ಸಾಹಸಂ ವರ್ಣಯತ।

ಮಿತ್ರಗುಪ್ತನ ಸಾಹಸವನ್ನು ವರ್ಣಿಸಿರಿ.

Describe the adventure of Mitra Gupta.

III. ಗದ್ಯಭಾಗಸ್ಯ ಅನುವಾದಂ ಕುರುತ :

ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿರಿ :

Translate the following prose passage :

(1×12=12)

- 1) ಸ ಚೋತ್ಸವಃ ಕಂಡುಕೋತ್ಸವನಾಮಾಽಸ್ತು ಇತಿ। ತತೋಽಲ್ಪೇಯಸಾ ಕಾಲೇನ ರಾಜಃ ಪ್ರಿಯಮಹಿಷೀ ಮೇದಿನೀ ನಾಮೈಕಂ ಪುತ್ರಮಸೂತ। ಸಮುತ್ಪನ್ನಾ ಚೈಕಾ ದೃಹಿತಾ। ಸಾಽಽಽ ಕನ್ಯಾ ಕಂಡುಕವತೀ ನಾಮ ಸೋಮಾಪಿಙ್ಗವಾಂ ದೇವೀಂ ಕಂಡುಕವಿಹಾರೆಣಾರಾಧಯಿತುಮಾಗಮಿಷ್ಯತಿ। ತಸ್ಯಾಸ್ತು ಸಖೀ ಚಂದ್ರಸೇನಾ ನಾಮ ಧಾತ್ರೇಯಿಕಾ ಮಮ ಪ್ರಿಯಾ ಆಸೀತ್। ಸಾ ಚೈವ ದಿವಸೇಷು ರಾಜಪುತ್ರೇಣ ಭೀಮಧನ್ವನಾ ಬಲವದನುರುದ್ಧಾ।

ಅಥವಾ/OR/ಅಥವಾ



2) अस्मिन्नेव च क्षणे किमपि नूपुरक्वणितम् उपातिष्ठत्। आगता च काचिदङ्गना। दृष्ट्वैव स एनामुत्फुल्लदृष्टिरूत्थायोपगृह्य गाढमुपगूढकण्ठश्च तया तत्रैवोपाविशत्। अशसच्च “सैषा मे प्राणासमा यद्विरहो दहन इव दहति माम्। इदं च मे जीवितमपहरता राजपुत्रेण मुत्युनेव निरुष्मतां गतः। न च शक्यामि राजसूनुरिति अमृष्मिन्पापमाचरितुम्॥

IV. द्वयोः लघुटिप्पणीं लिखत :

ಯಾವುದಾದರೂ ಎರಡನ್ನು ಕುರಿತು ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆಯಿರಿ :

Write short notes on **any two** of the following :

1) गद्यकाव्यम्

2) धूमिनी

3) भीमधन्वा

4) ब्रह्मराक्षसः।

V. द्वयोः वाक्ययोः सन्दर्भं विवृणुत :

ಎರಡು ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಸಂದರ್ಭ ಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿರಿ :

Annotate **any two** of the following sentence :

1) सफलमस्तु मुष्मच्चक्षुः

2) अतिष्ठच्च सा सद्य एव मम हृदये।

3) अपनयत मे निगडबन्धनम्।

4) प्रक्षिपैनं सागरे।

VI. संस्कृतभाषया उत्तरं लिखत :

ಸಂಸ್ಕೃತ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಉತ್ತರಿಸಿರಿ :

Answer in **Sanskrit** only :

a) पञ्चानां विग्रहवाक्यं विलिख्य समासनाम लिखत :

1) राजभवनम्

2) पीताम्बरः

3) रामसीते

(5×1=5)



4) उपवनम्

5) कृष्णसर्पः

6) मित्रगुप्तचरितम्

7) पञ्चवटी

8) असत्यम्।

b) द्वयोः प्रयोगं परिवर्तयत :

(2×2½=5)

1) रामः वनं गच्छति।

2) तेन पाठः पठ्यते।

3) पुष्पं विकसति।

VII. इमं गद्यभागं कन्नडभाषया वा आङ्ग्लभाषया अनुवदत :

ಈ ಗದ್ಯ ಭಾಗವನ್ನು ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಅಥವಾ ಆಂಗ್ಲಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅನುವಾದಿಸಿ :

Translate the following prose passage into **Kannada** or **English** : (1×5=5)

त्रैलोक्यनाथो भगवान् सर्वव्यापकः। सः नानारूपधरो भूत्वा भक्तान् पालयति। तथैव भक्ताः नानारूपेषु देवं पश्यन्ति पूजयन्ति च। प्रत्यहं देव नाम संकीर्तनेन मनसः शान्तिः लभ्यते। परमात्मनि श्रद्धा भक्तिः च वर्धते। तस्य अनुग्रहेण सकलकार्याणि सिध्यन्तीति आस्तिकानाम् आशयः॥

III. ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಕನ್ನಡ ಅಥವಾ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಅನುವಾದಿಸಿ :

Translate the following prose passage :

1) स चोत्सवः कन्दकोत्सवनामाऽस्तु इति। ततोऽल्पीयसा कालेन रात्रिः।

(2=1×2)

पुत्रमस्मृत। समुत्पन्ना चैको दूहिता। सोऽद्य कन्दो

कन्दकविहारेणाराधयितुमागमिष्यति। तस्मिन्

सोऽद्य कन्दो

(1) रामचन्द्र

(2) सीता

(3) राम